



汇衡律师事务所

HHP ATTORNEYS-AT-LAW

个人信息保护全球指南

第二版

越南



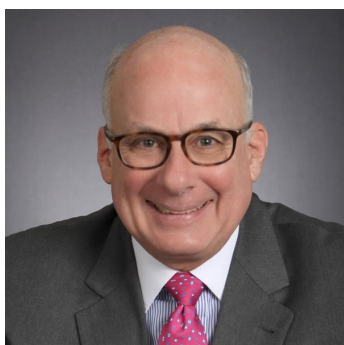
MERITAS[®]
LAW FIRMS WORLDWIDE



汇衡律师事务所
HHP ATTORNEYS-AT-LAW

个人信息保护全球指南

亚太、欧洲和美国



编辑：Dennis Unkovic

du@muslaw.com

电话：+1 (412) 456 2833

Meyer, Unkovic & Scott

律师事务所

www.muslaw.com

一年前，为响应人们对欧盟《一般数据保护条例》（GDPR）的广泛兴趣，Meritas律师事务所联盟制作了《个人信息保护全球指南》。GDPR引发了一场全球运动，来应对那些认为有必要保护并加强对其隐私信息保护程度的个人需求。这场运动是在全球数亿人遭受大规模数据泄露影响之际出现的，涉及Marriott、Twitter、Under Armour、Facebook等公司，以及最近的Capital One，可能已经影响到了1亿多用户。2018年，共有1244起影响到美国公司和消费者的数据泄露事件被公开报道，仅这些违规行为就暴露了约4.46亿条个人信息。

由于这些事件正日益频繁地上演，Meritas在此很荣幸能发布这本深受好评的刊物的第二版。此次的新版本，增加了关于欧洲的章节篇幅，以突显各个欧洲国家对GDPR的不同看法。此外，所有章节的撰稿人都在第11个问题中增补了隐私权的最新进展。

我们希望您能认可《个人信息保护全球指南（第二版）》。如果您在这一重要问题上希望获取更具体的意见，请随时与本指南列出的任何一家Meritas成员律所联系。

特别感谢Meritas董事会成员饶尧（中国）、Darcy Kishida（日本）、Jeffrey Lim（新加坡），以及Meritas亚洲区域代表Eliza Tan，他们为这本指南的制作提供了关键支持。没有他们的辛苦工作和付出，就不会有这本以全球视角看待数据隐私关键问题的刊物出版。



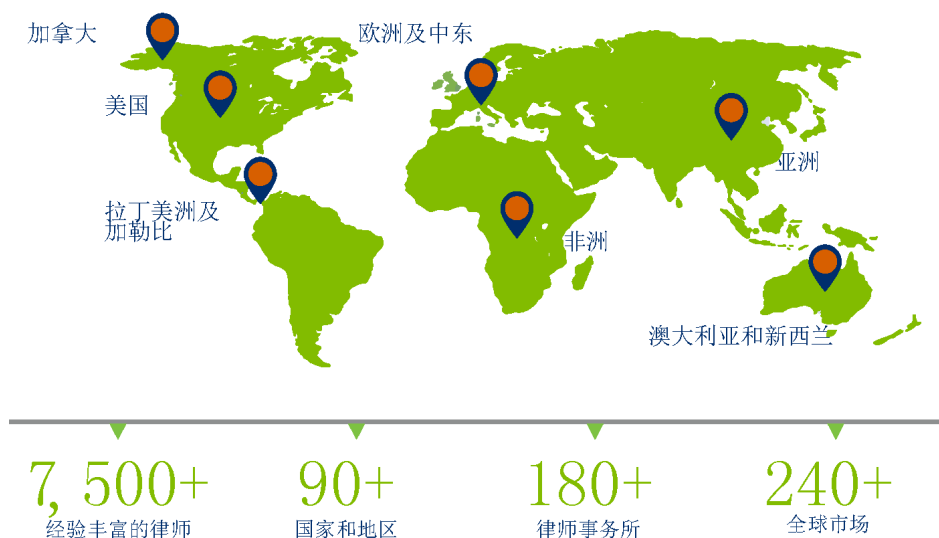


汇衡律师事务所
HHP ATTORNEYS-AT-LAW

关于MERITAS®

Meritas成立于1990年，是领先的全球性独立律师事务所联盟，致力于通过协同工作为企业提供合格的法律专业服务。我们市场领先的成员事务所提供全方位、高质量的专业法律服务，让您能够在世界上的任何地方自信地开展业务。

作为一个仅能通过邀请加入的联盟，Meritas的事务所必须遵守我们严格的服务标准方能保留成员资格。与其他组织或律师事务所不同，Meritas对成员所的每一次推荐均收集同行评价意见，这种做法已有超过25年的历史。

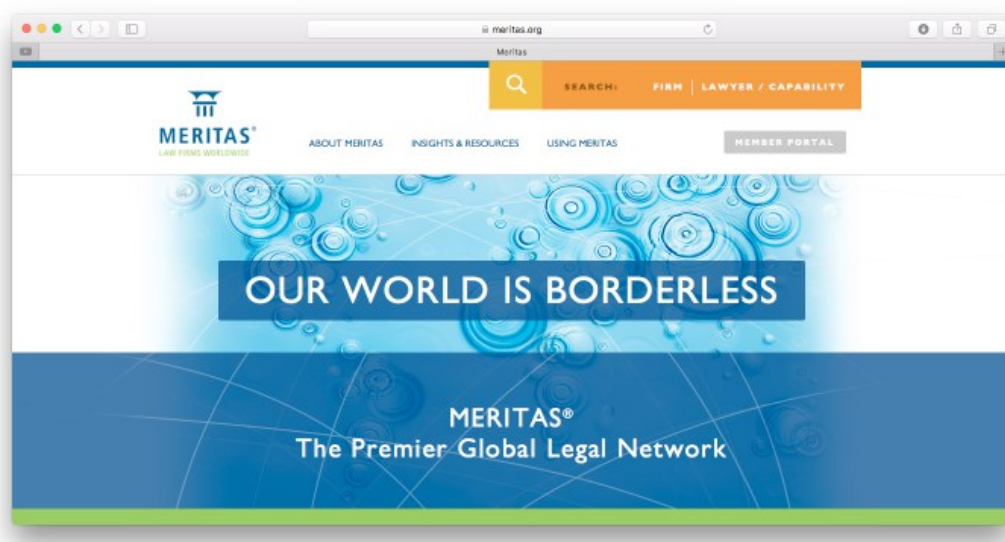




汇衡律师事务所
HHP ATTORNEYS-AT-LAW

利用这种独特的持续审核程序，Meritas保证质量、一致性及客户满意度。

Meritas拥有遍布超过90个国家和地区的180多家顶级律师事务所，为全球客户提供卓越的法律服务、个性化的关注以及行之有效的价值。



欲知更多信息，请访问：

www.meritas.org



亚洲



Meritas亚洲数据安全与隐私项目组是成员律所领导的项目组，聚焦于亚洲复杂的多辖区法律和监管环境中的数据保护、隐私及数据安全问题。

随着亚洲的繁荣发展以及与全球经济的联系日益紧密，每个独特的司法管辖区都为其法律体系提供了强大的支持，该项目组整合了专业知识和资源，从而提供了一个强大的平台来满足客户的国内和跨境需求。

通过联系Meritas亚洲数据安全和隐私项目组，客户和其他成员律所可以获得专业知识，包括：

- 建立符合当地法规的数据保护/隐私治理框架；
- 执行数据保护影响评估；
- 开展和执行数据保护和隐私影响评估及审计；
- 关于数据传输或数据出口管制的建议和实际解决办法；
- 数据泄露的咨询支持；
- 在数据分析和相关项目中使用个人数据的建议。

亚洲



以下成员所可以为您在亚洲的数据保护需求提供帮助:

中国

饶尧

汇衡律师事务所

上海

yao.rao@hhp.com.cn

www.hhp.com.cn

刘洪川

世泽律师事务所

北京

hongchuan_liu@broadbright.com

www.broadbright.com

中国香港

黄永昌

何耀棣律师事务所

中国香港

philipwong@gallantho.com

www.gallantho.com

印度

Chakrapani Misra

Khaitan & Co.

班加罗尔、加尔各答、孟买、新德里

chakrapani.misra@khaitanco.com

www.Khaitanco.com

印尼

Milanti T. Kirana

HHR Lawyers

雅加达

milantikirana@hhrlawyers.com

www.hhrlawyers.com

日本

小川浩贤

小岛国际法律事务所

东京

ogawa@kojimalaw.jp

www.kojimalaw.jp/en

菲律宾

Emerico de Guzman

ACCRALAW

宿务、达沃、马尼拉

eodeguzman@accralaw.com

www.accralaw.com

新加坡

Joyce A. Tan

Joyce A. Tan & Partners

新加坡

joyce@joylaw.com

www.joylaw.com

泰国

Palawi Bunnag

ILCT Advocates & Solicitors

曼谷

palawib@ilct.co.th

www.ilct.co.th

越南

Nhut Nguyen

Russin & Vecchi

胡志明市

nhmnhut@russinvecchi.com.vn

www.russinvecchi.com

越南



RUSSIN & VECCHI

联系人

SESTO VECCHI

sevecchi@russinvecchi.com.vn

NHUT NGUYEN

nhmnhut@russinvecchi.com.vn

+84-28-3824 3026

www.russinvecchi.com

Russin & Vecchi 律师事务所是越南首批外国律师事务所之一。我们为大型跨国公司和中间市场提供服务。我们在越南地区的主要工作是外国公司在越南开启、继续或扩大业务提供法律服务。我们处理各种公司领域的持续性事务，为客户投资提供法律意见和协助，处理其业务运营过程中出现的问题。我们在许多跨境交易、构建交易结构、就监管框架提供建议、起草交易协议、进行尽职调查、与监管机构互动并执行监管程序、协调交易结算以及就投资后的交叉法律领域提供咨询等方面都发挥着关键作用。

我们执业领域广泛：制造业、银行、医疗保健、房地产、能源、技术和商业服务。我们也在税务、劳动、知识产权、FCPA/AML合规和争议解决方面具有深入的执业经验。

Russin & Vecchi 在越南顶级律师事务所中享有盛誉，在亚洲专业指南中排名稳定。

引言

在越南，个人数据保护是一项宪法权利。这项权利也往往反映在其他立法中。虽然越南有数据保护的总体框架，但规则和条例往往以宽泛的语言起草，存在解释的空间。

1. 越南主要的个人信息保护法律或法规有哪些？

2015年11月19日国民议会通过的第86/2015/QH13号《网络信息安全法》("LNIS")介绍了越南数据保护的总体框架。越南在2015年《民法典》和电子交易、电影、新闻、网络安全等各个部门法中也规定了个人数据的收集、存储、处理、使用、披露和发布的规则。

2. 个人信息是如何定义的？

LNIS将个人信息定义为与自然人身份相关的任何信息。这包括与数据主体的以下各项相关的任何信息：

- 个人生活、姓名、出生日期、地址、电话号码、ID号码或电子邮件地址。
- 个人或家庭秘密。
- 个人通信，包括但不限于书面信函和电话内容。

这一定义还可以解释为涵盖与死者有关的信息和生物特征数据，包括但不限于任何特定个人的指纹、虹膜和DNA序列。

3. 有关个人信息保护的关键原则有哪些？

LNIS 规定了与个人信息保护相关的以下关键原则：

- 个人在使用任何服务时有责任保护自己的个人信息；
- 数据处理者（参见问题5中的定义）负责保护

其处理的信息；

- 个人信息的保护必须按照 LNIS 和适用的部门法适当处理；和
- 必须定期、持续、及时和有效地维护信息安全。

4. 收集个人信息的合规要求有哪些？

LNIS明确禁止未经授权收集、使用、发布、销售或与任何数据主体的个人信息相关的任何其他业务活动。除此之外，LNIS还要求数据处理者向数据主体通报个人信息的收集和使用范围和目的。此外，法律要求数据处理者在处理之前必须征得数据主体的同意，包括但不限于收集任何此类数据主体的个人数据。

越南法律规定16岁及以下的人为未成年人。要收集7岁或以下未成年人的个人资料，需要征得未成年人母亲、父亲或监护人的同意。要收集8至16岁的未成年人的个人资料，需要征得未成年人的母亲、父亲或监护人以及未成年人的同意。这些要求同样适用于未成年人个人数据的处理、使用和披露。

5. 处理、使用和披露个人信息的合规要求有哪些？

LNIS将个人数据的处理定义为从事以下一项或多项活动：收集、编辑、使用、存储、向任何第三方提供、传输、共享或发布个人数据。

在处理数据主体的个人数据之前，LNIS要求数据处理者：

- 获得数据主体的同意；

法律没有具体规定同意的形式。由于所需的同意的性质和程度不明确，因此应以电子方式记录同意，不应默示。

- 公布其有关个人数据的处理和保护的策略；

隐私政策的形式或内容没有具体要求。

- 按照个人数据保护的技术标准，为个人数据提供足够的保护。

法律没有界定“足够的保护”或“技术标准”。数据处理者应实施国际公认（或更高）的标准，以保护用户的个人数据，例如欧盟《一般数据保护条例》（GDPR）制定的标准。

此外，法律还提供了一份详尽的例外列表，载明数据处理者可以在未经同意的情况下收集、使用和处理数据主体的个人数据。该列表包括处理数据适用的情形：

- 遵守法律规定的义务；
- 通过网络环境执行、调整或履行数据、货物或服务使用合同；或
- 计算通过网络环境使用数据、商品或服务的费用。

特定类型的个人数据（如银行账户余额和医疗记录）被视为国家机密，并享有额外的保护。

政府为各部门确定并发布其认为属于国家机密的信息清单。

6. 是否存在转移个人信息至其他法域的限制？

除非此类数据与银行信息相关，否则向越南境外传输个人数据没有限制。然而，关于越南数据主体的个人数据，数据处理者和越南境外的任何二级处理者必须遵守问题4和问题5中讨论的义务。

越南法律对向外国个人或组织传输银行客户信息相当严格。一般规则是，银行客户信息（如客户的银行对账单）被视为“国家机密信息”（问题5中提到的国家机密的子类别），只有在获得越南国家银行批准后才能提供给外国个人或组织。

7. 被收集个人信息的个人拥有哪些权利？他们可否撤销对第三方保留他们个人信息的同意？以及如果可以，如何撤销？

法律赋予数据主体与其个人信息有关的两项基本权利。首先，法律允许数据主体要求公司披露其收集的属于数据主体的任何个人信息。其次，数据主体有权要求数据处理者更新、修改或删除数据处理者收集的有关数据主体的任何个人信息，或停止将个人信息传输给任何第三方。

8. 雇员的个人信息保护是否有所不同？如有不同，有哪些不同？除了雇员的个人信息，是否有受特殊保护的其他类型的个人信息？

越南法律不向雇员的个人信息提供任何特殊保护，除非该信息构成上述对问题5的答复中讨论的特殊类别个人信息。

9. 在越南什么监管机构负责实施和执行个人信息保护法律？

越南个人信息保护法的实施和执行属于信息和通信部信息安全管理局的职权范围。

10. 如果违反任何个人信息保护法律，是否有任何处罚、责任或救济？

不遵守数据保护法可能会同时受到行政处罚和刑事处罚。根据违法行为及其后果的严重程度，行政处罚范围从1000万越南盾（VND）到5 000万越南盾；刑事处罚的范围从警告到非监禁改造（缓刑或监外看管），再到监禁。此外，违反数据保护法可能导致违反其他部门法律，从而可能导致额外的处罚。

11. 越南最近在数据隐私/数据保护方面是否有显著的发展？是否有您认为未来可能影响数据隐私/数据保护的情况？例如，越南是否正在计划通过任何新的立法以保护个人信息？个人信息保护领域在您所在的法域预计会如何发展？

越南政府没有计划通过任何保护个人信息的新立法。

2019年1月1日，越南《网络安全法》（Cybersecurity Law）生效，该法律被认为对越南个人数据的处理产生了负面影响。《网络安全法》规定了两个要求：（1）强制在越南境内的服务器中存储数据；（2）强制在越南境内建立本地实体，适用于以下任何国内和离岸企业，即：

（1）在互联网上或电信网络上提供服务，或在互联网上向越南的客户提供其他增值服务，以及

（2）收集、利用、分析和处理个人数据、客户信息或客户在越南创建的任何信息。对这一规定的严格解释将要求所有数据处理者在越南建立实体，并将其数据存储存储在越南。然而，对于《网络安全法》将如何实施，没有明确的指示。事实上，对违反《网络安全法》的行为，仍然缺乏详细的执行程序 and 行政处罚制度。政府正在制定这些程序和制度。

结论

《网络信息安全法》及相关立法为个人信息的收集、使用和披露提供了基本框架。虽然这项立法表面上可能显得宽泛、基础，并存在解释的空间，但法律为个人提供了合理的保护，这在信息容易传播和滥用的时代至关重要。此外，在批准主要自由贸易协定（包括《越南与欧盟自由贸易协定》EVFTA和《跨太平洋伙伴关系协定》CTTPP）的背景下，人们对隐私和个人信息保护的关注日益增加，这可能成为越南政府采取额外指导或修订其法律框架以与包括欧盟在内的全球市场其他主要参与者相匹配的必要推动力。



汇衡律师事务所
HHP ATTORNEYS-AT-LAW

中国上海市黄浦区湖滨路168号

无限极大厦（企业天地三号楼）1818室

电话：+86-21-5047 3330

传真：+86-21-5047 0264

官网：www.hhp.com.cn

邮箱：office@hhp.com.cn



MERITAS[®]
LAW FIRMS WORLDWIDE

www.meritas.org

亨内平大街800号，600室

明尼阿波利斯市

美国明尼苏达州 55403

+1.612.339.8680